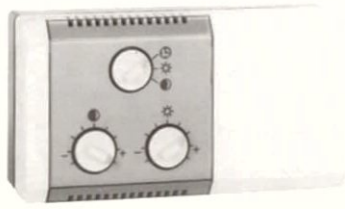
Vaillant

Anleitung für Bedienung (S. 3...11) und Montage (S. 12...22)



VRC 9570/3
Fernbedienungsgerät
ohne Raumfühler

VRC 9571/3
Fernbedienungsgerät
mit Raumfühler

809191 D

1 Betriebsartenschalter

Regelung bei

Stellung ◷ nach Heizprogramm

☼ auf Tagtemperatur

◐ auf Nachttemperatur

2 Drehknopf für Tagtemperatur

Zur Temperaturregulierung für die Heizzeiten.

Drehen im Uhrzeigersinn ergibt höhere Raumtemperatur.

Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn ergibt niedrigere Raumtemperatur.

3 Drehknopf für Nachttemperatur

Zur Temperaturregulierung für die Absenkzeiten.

Drehen im Uhrzeigersinn ergibt eine höhere Raumtemperatur.

Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn ergibt niedrigere Raumtemperatur.

Für den Benutzer
Bedienungsanleitung

	Seite
Bedienungselemente	3-4
1 Energiesparmöglichkeiten	5
2 Compaktregler einstellen	6
3 Fernbedienungsgerät einstellen	8
4 Betriebsart wählen	9
5 Tagtemperatur regulieren	10
6 Nachttemperatur regulieren	11

Zur schnelleren Übersicht schlagen Sie bitte beim Durchlesen des nachfolgenden Textes diese Einschlagseite auf.

Für den Installateur
Montageanleitung

	Seite
7 Einsatzmöglichkeiten	12
8 Montage	13-15
9 Elektrischer Anschluß	16-21
10 Technische Daten	22

Werksgarantie nur bei Installation durch einen konzessionierten Fachhandwerksbetrieb, der für die Beachtung der bestehenden Vorschriften und Normen voll verantwortlich ist.

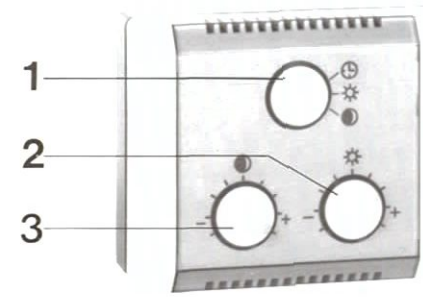


Abb. 1 Bedienungselemente

1 Energiesparmöglichkeiten

1.1 Compaktregler optimal einstellen
Bitte stellen Sie den Compaktregler Ihrer Heizung entsprechend dessen Bedienungsanleitung ein.

1.2 Temperaturen begrenzen
Stellen Sie die Heizkurve des Compaktreglers und die Drehknöpfe des Fernbedienungsgerätes so ein, daß die daraus resultierende Raumtemperatur für Ihr Behaglichkeitsempfinden gerade ausreicht.

1.3 Temperaturen nachts absenken
Senken Sie die Vorlauftemperatur und damit die Raumtemperatur für die Zeiten Ihrer Nachtruhe und Abwesenheit möglichst lange ab.

1.4 Heizkörper-Thermostatventile einstellen
Es ist wirtschaftlich und komfortabel, die Räume individuell mit Vaillant-Heizkörper-Thermostatventilen VRH...zu regeln. Lassen Sie in dem Zimmer, in dem sich das Fernbedienungsgerät mit Raumfühler VRC 9571/3 befindet, alle Heizkörperventile geöffnet.

1.5 Lüften, kurz aber kräftig
Öffnen sie das Fenster zum Lüften kurzfristig weit. Dies ist energiesparender und wirkungsvoller, als wenn Sie das Fenster lange auf „Kippe" stellen.

1.6 Fernbedienungsgerät freihalten
Damit das Fernbedienungsgerät mit Raumfühler VRC 9571/3 die zirkulierende Raumluft erfassen kann, verdecken Sie es nicht durch Vorhänge od. Möbel.

2 Compaktregler einstellen

Am Fernbedienungsgerät können Sie die Raumtemperatur vom Wohnraum aus regulieren. Die Wahl der Heizkurve sowie der Heiz- und Absenkzeiten am Compaktregler bleibt auch nach Anschluß eines Fernbedienungsgerätes für die Regelung Ihrer Heizungsanlage bestimmend. Stellen Sie deshalb zunächst den Compaktregler entsprechend seiner Bedienungsanleitung ein.

Den „Extern-Intern"-Schalter schieben Sie auf „Extern". Bei VRC-VC und VRC-VCF ist er nicht vorhanden.

Welche Temperaturregulierungen Sie nun am Fernbedienungsgerät vornehmen können, hängt von der Stellung des Betriebsartenschalters am Compaktregler ab:

Bei Stellung ◷, ☼ **oder** ◐ können Sie am Fernbedienungsgerät die Betriebsart wählen sowie die Tagtemperatur und die Nachttemperatur regulieren.

Bei Stellung E „Energiesparen" können Sie am Fernbedienungsgerät die Tagtemperatur regulieren. Während der am Compaktregler eingestellten Absenkzeiten schaltet die Heizung nur ein, wenn die Außentemperatur unter ca 3°C absinkt.

Die Regelung erfolgt hierbei nach der eingestellten Nachttemperatur.

Bei Stellung ✱ **oder** + „Prüfen" bleibt die Heizungsanlage ständig eingeschaltet, unabhängig von der Einstellung am Fernbedienungsgerät.

Bei Stellung 0 „Frostschutz" wird die Heizung nur eingeschaltet, wenn die Außentemperatur unter ca. 3 °C sinkt. Die Regelung erfolgt dann nach der eingestellten Nachttemperatur.

Bei Betrieb des VRC-CMB mit VRC 5970 soll der Betriebsartenschalter am VRC-CMB auf Stellung ◷ geschaltet werden. Der Energiespareffekt der Betriebsweise E kann erreicht werden durch Einstellen *einer um ein bis zwei* Teilstriche größeren Temperaturabsenkung (Nachtabsenkung) am VRC-CMB.

Betriebsarten-schalter des Compakt-reglers auf Stellung	Betriebsarten-schalter des Fernbedie-nungsgerätes auf Stellung	Wirksame Betriebsart VRC-CM CB CBB	VRC-CMB
◷ ☼ oder ◐	◷ ☼ ◐	◷ ☼ ◐	
E	◷ ☼ ◐	E ☼ 0	E E 0
oder +	◷ ☼ ◐	oder +	
0	◷ ☼ ◐	0	

3 Fernbedienungsgerät einstellen

3.1 Betriebsart

Mit dem **Betriebsartenschalter** (1) stellen Sie die Betriebsart der Heizungsregelung ein, wie in Abschnitt 4 beschrieben.

3.2 Tagtemperatur

Mit dem Drehknopf für Tagtemperatur (2) können Sie die am Compaktregler eingestellte Heizkurve nach oben oder unten parallel verschieben.
Hierdurch ergibt sich eine höhere oder niedrigere Raumtemperatur. Ein Teilstrich ergibt eine Temperaturänderung von ca. 5 K (5°C).

3.3 Nachttemperatur

Mit dem **Drehknopf für Nachttemperatur** (3) können Sie die Größe der Temperaturabsenkung variieren.
Ein Teilstrich ergibt eine Änderung der Raumtemperatur von 5 K (5°C).
Die Nachttemperatur wird durch Verstellen des Drehknopfes für Tagtemperatur nicht beeinflußt.

3.4 Grundeinstellung

Drehen Sie den Betriebsartenschalter (1) auf ◷ und die Drehknöpfe (2) und (3) zunächst auf Mittelstellung. Behalten Sie die gewählte Einstellung länger bei. Es dauert einige Zeit, bis die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist.

4 Betriebsart wählen

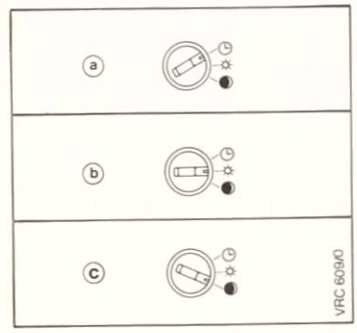


Abb. 2 Betriebsartenschalter (1)

In Stellung ◷ arbeitet die Heizungsregelung nach programmierter Schaltuhr des Compaktreglers wechselweise in Betriebsart (b) oder (c).

Bei Compaktregler in Stellung E ist E* wirksam.

In Stellung ☼ wird die Heizungsanlage ständig auf Tagtemperatur geregelt, deren Einstellung ist im Abschnitt 5 beschrieben.

Bei VRC-CMB in Stellung E ist 0* wirksam.

In Stellung ◑ wird die Heizungsanlage ständig auf Nachttemperatur geregelt, deren Einstellung ist im Abschnitt 6 beschrieben.

Bei Compaktregler in Stellung E ist 0* wirksam.

---

* siehe Abschnitt 2, Seite 6 und 7

5 Tagtemperatur regulieren

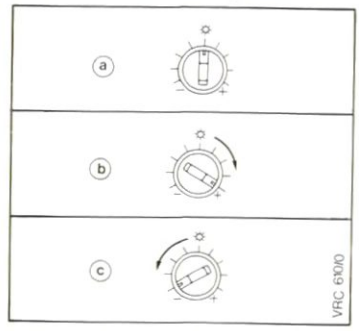


Abb. 3 Drehknopf für Tagtemperatur (2)

In Mittelstellung wird die Heizungsvorlauftemperatur nach der am Compaktregler eingestellten Heizkurve geregelt. Dies ergibt in der Regel eine Raumtemperatur von ca. 20 °C.

Drehen im Uhrzeigersinn ergibt eine höhere Vorlauftemperatur, so daß sich eine höhere Raumtemperatur als bei (a) einstellt.

Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn ergibt eine niedrigere Vorlauftemperatur, so daß sich eine niedrigere Raumtemperatur als bei (a) einstellt.

6 Nachttemperatur regulieren

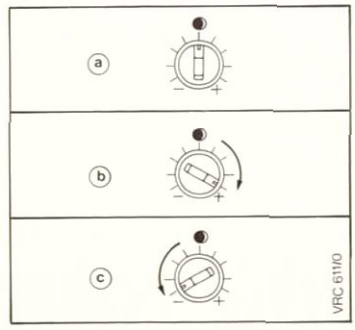


Abb. 4 Drehknopf f. Nachttemperatur (3)

Bei Compaktregler in Stellung E ist der Drehknopf (3) nur bei Außentemperatur unter 3 °C wirksam - siehe Abschnitt 2, Seite 6 und 7.

In Mittelstellung ist die Raumtemperatur etwa 10 K (10 °C) niedriger als die Tagtemperatur bei Mittelstellung des Drehknopfes (2).

Drehen im Uhrzeigersinn ergibt eine geringere Temperaturabsenkung, also eine höhere Raumtemperatur als bei (a).

Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn ergibt eine größere Temperaturabsenkung, also eine niedrigere Raumtemperatur als bei (a).

7 Einsatzmöglichkeiten

Die Vaillant Fernbedienungsgeräte arbeiten nur im Zusammenhang mit einem Vaillant Compaktregler.

Mit dem Einbau der Fernbedienungsgeräte hat der Benutzer die Möglichkeit, die Wahl der Betriebsart des Reglers sowie die Sollwerteingabe für Tag- bzw. Nachttemperatur direkt vom Wohnraum aus vorzunehmen.

Die Einstellung der Heizkurven sowie der Heiz- und Absenkzeiten dagegen verbleibt im Compaktregler.

Die Fernbedienungsgeräte mit eingebautem Raumfühler VRC 9571 übernehmen außerdem noch die Funktion eines Raumfühlers.

Bei VRC-CMB

Das Fernbedienungsgerät VRC 9571/3 ist für den Compaktregler VRC-CMB nicht verwendbar.

Bei Betrieb des Fernbedienungsgerätes VRC 9570/3 mit Compaktregler VRC-CMB besteht am Compaktregler eine Umschaltmöglichkeit der Zuordnung des Fernbedienungsgerätes zu den Heizkreisen am VRC-CMB. (Siehe Installationsanleitung VRC-CMB).

8 Montage

8.1 Montageort

Als Montageort eignen sich alle trockenen Räume, deren Temperatur nicht über 50°C ansteigt.

Das **Fernbedienungsgerät mit Raumfühler VRC 9571/3** ist an einem für seine einwandfreie Funktion geeigneten Ort anzubringen. Der günstigste Montageort ist meistens im Hauptwohnraum an einer Innenwand in etwa 1,5 m Höhe. Dort soll der Raumfühler die zirkulierende Raumluft - ungehindert von Möbeln oder Vorhägen - erfassen. Der Anbringungsort soll so gewählt werden, daß weder die Zugluft von Tür oder Fenster noch Wärmequellen, wie Sonnenstrahlen, Heizkörper, Kaminwand oder Fernsehgerät, den Raumfühler direkt beeinflussen können. *In dem Zimmer, in dem* sich das Fernbedienungsgerät mit Raumfühler befindet, müssen alle Heizkörperventile stets voll geöffnet sein.

8.2 Montagefolge

Die Anschlußleitungen vom Netz und zum Compaktregler werden zweckmäßigerweise vor Anbringen des Gerätes zum Montageort gelegt.

Die Befestigung des Fernbedienungsgerätes wird folgendermaßen vorgenommen:

1. Zwei Bohrungen mit ∅ 6 mm entsprechend Abb. 5 anbringen und Dübel einsetzen.
2. Mit Schraubendreher Schraube (4) lösen.
3. Geräteoberteil (5) abheben.
4. Gehäuseunterteil mit zwei Schrauben an der Wand befestigen.

Legende zu Abb. 5

4 Schraube
5 Gehäuseoberteil

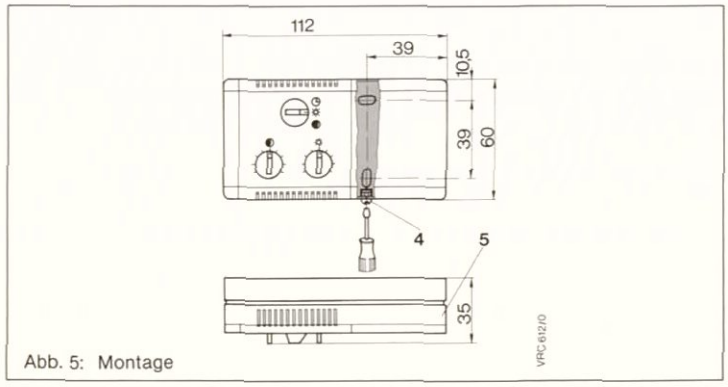


Abb. 5: Montage

9 Elektrischer Anschluß

9.1 Vorschriften

Die Verdrahtung der Geräte ist nur nach unseren Verdrahtungsplänen (Abschnitt 9.7, 9.8), den Vorschriften des VDE und des örtlichen EVU vorzunehmen.

Installationsbeispiele sind in den Vaillant Planungsunterlagen »K 4« aufgeführt.

9.2 Anschlußleitungen

Zur Verbindung der Geräte untereinander verwendet man handelsübliche isolierte Leitungen.

Die Verbindungsleitungen zwischen Fernbedienungsgerät und Compaktregler führen max. 5 V Gleichspannung. Sie sollten mindestens einen Leitungsquerschnitt von 0,75 mm^2 haben.

Verschiedene Spannungen sind in getrennten Kabeln zu verlegen. Das bedeutet: Kleinspannungsleitungen (Fühlerleitungen) und 220-V-Leitungen dürfen nicht in einem gemeinsamen Kabel geführt werden.

9.3 Verbindung anklemmen
(Abb. 6, 7)

a) Gehäusedeckel öffnen (siehe 8.2)
b) Anschlußkabel durch die Kabeleinführungsöffnung (7) führen.
Bei Überputzinstallation Scherbelwand (8) aussägen.
c) Verbindungsleitungen entsprechend Abb. 8, 9 anschließen.

9.4 Drahtbrücke einstecken
(Abb. 6, 7)

Wird das Fernbedienungsgerät an den Compaktregler VRC-CM, VRC-CB oder VRC-CBB angeschlossen, so verbleibt die Drahtbrücke (9) auf Stellung 1 des Anschlusses (10).
Wird das Fernbedienungsgerät an den Compaktregler VRC-CMB angeschlossen, so wird die Drahtbrücke (9) auf Stellung 2 des Anschlusses (10) umgesteckt.

9.5 Anschlüsse

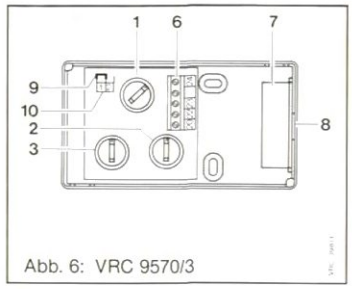


Abb. 6: VRC 9570/3

Legende zu Abb. 6, 7

1 Betriebsartenschalter
2 Drehknopf für Tagtemperatur
3 Drehknopf für Nachttemperatur
6 Anschlußklemmen
7 Kabeleinführungsöffnung
8 Scherbelwand zum Aufbruch für Kabeleinführung bei Überputzinstallation.
9 Steckbare Drahtbrücke
10 Brückenanschluß

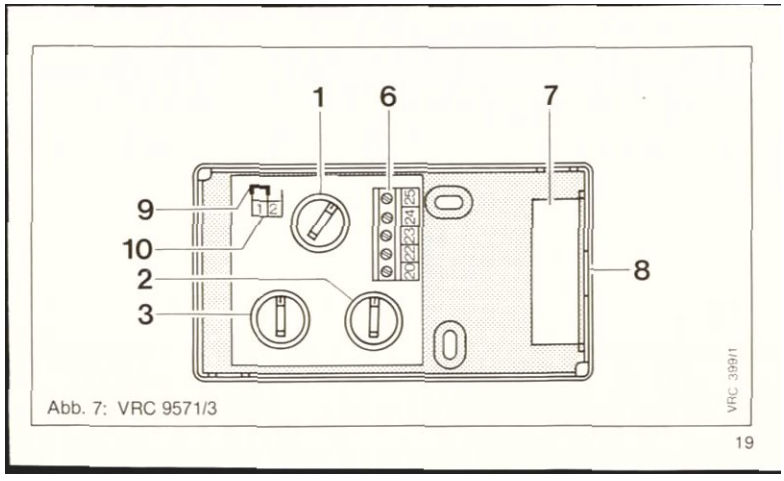


Abb. 7: VRC 9571/3

9.7 Anschluß an VRC-CB, VRC-CBB, VRC-CM

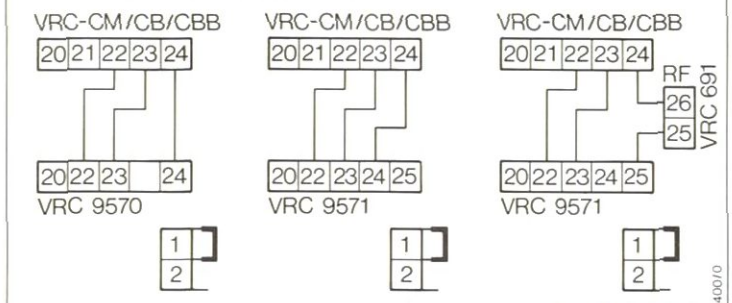


Abb. 8

RF = Raumfühler

9.8 Anschluß an VRC-CMB

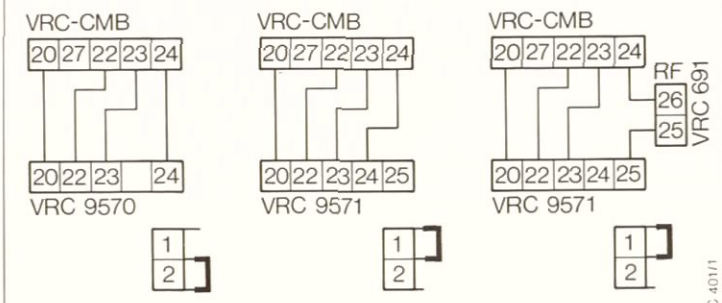


Abb. 9

RF = Raumfühler

VRC 401/1

Vaillant

Ihr Partner für Heizen, Regeln, heißes Wasser

Joh. Vaillant GmbH u. Co
Berghauser Straße 40
Postf. 101061
D-5630 Remscheid 1

M 0287 V
Printed in Germany,
Imprimé en Allemagne

10 Technische Daten

Betriebsspannung	5 V
Mindestquerschnitt der Anschlußleitungen zum Compaktregler	0,75 mm²
Zulässige Raumtemperatur max.	50 °C
Abmessungen	
Höhe	60 mm
Breite	112 mm
Tiefe	35 mm

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung, insbesondere durch Fehlverdrahtungen oder mechanische Beschädigungen, entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Änderungen vorbehalten.